

# 國立彰化師範大學 100 學年度外國學生招生簡章

## NATIONAL CHANGHUA UNIVERSITY OF EDUCATION

### Admission Prospectus for International Students For the 2011~2012 Academic Year

一、本注意事項依本校「外國學生來臺就學辦法」規定訂定之。

1. This document is promulgated according to MOE Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan, R.O.C.

二、本校所招收之外國學生係指符合下列條件(一)、(二)或(三)條及(四)至(六)條

(一)申請時具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，於申請時並不具僑生資格。

(二)申請時具外國國籍且兼具中華民國國籍者，應自始未曾在臺設有戶籍，並已連續居留海外六年以上者，於申請時並不具僑生資格。

(三)申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍者，應自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時已滿八年，並已連續居留海外六年以上者。上述所稱連續居留，指外國學生每曆年在國內停留期間不得逾一百二十日，於申請時並不具僑生資格。

(四)非大陸地區、香港及澳門居民。

(五)未曾在台灣以外國學生申請入學方式取得高中學歷。外國學生在我國就讀外國僑民學校或我國高級中等學校附設之雙語部(班)畢業者可再以此管道申請台灣的大學部。

(六)未曾在台灣的學校因操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學者。

持高中學歷者可申請本校大學部；持學士學位者可申請碩士班；持碩士學位者可申請博士班。若您無上述學位，欲以同等學力申請本校，請您的畢業學校出具說明信逕寄本校，說明您的學歷等同高中畢業、學士或碩士學位，可接續就讀大學或研究所學程。

依文化合作協議由外國政府、機構、學校、文教團體遴薦來臺就學之該國國民，得不受前項規定限制。

2. The international students qualified for being admitted to National Changhua University of Education (NCUE) are those who fulfill the following status 1, 2 or 3 and 4 to 6.

(1) You have a foreign nationality and do not have ROC (Taiwan) nationality. You have never registered to the universities/colleges in Taiwan as an overseas Chinese student.

(2) You have dual nationalities and one of it is ROC (Taiwan), but you have never registered for household in Taiwan. At the same time, you have been constantly staying in overseas for consecutive 6 years immediately prior to this application. You have never registered to the universities/colleges in Taiwan as an overseas Chinese student.

(3) You had the ROC (Taiwan) nationality but it has been more than eight years since the date on which your ROC nationality was revoked by approval of the Ministry of the Interior. The lapse time is counted up till August 1 in the year you are seeking admission. At the same time, you have been constantly staying in overseas for 6 years. "Constantly staying" indicates that the applicant has not stayed in Taiwan for over 120 days each year. You have never registered to the universities/colleges in Taiwan as an overseas Chinese student.

(4) You are not of Hong Kong, Macau or People's Republic of China nationality.

(5) You have never obtained a high school degree as a foreign student in ROC. However, this restriction does not apply to foreign students who graduate from a school for foreign residents located in ROC, or from a bilingual division (program) affiliated with a senior high school in ROC.

(6) You have never been expelled by a university or college or with drop-out records due to

failure in conduct grades, academic grades, or being indicted guilty by the criminal law.

Foreign students with a senior high school diploma are eligible to apply for undergraduate programs at NCUE; bachelor's degree for master's program; Master's degree for Ph.D. program. If applicants want to use the equivalent academic attainments and transcripts (these documents must be translated into Chinese or English) to apply for undergraduate or graduate program, they need to present the letter issued from their schools indicating that the applicants' academic attainments and transcripts are equivalent to senior high school diploma, bachelor degree, or master degree and ready to proceed to university or graduate program.

According to cultural cooperation agreement, foreign nationals screened and recommended by their governments, institutions, schools, and cultural and educational communities to study in Taiwan are not restricted by the said provisions.

三、申請人應具備華語文或英文聽、說、讀、寫能力；申請人在原畢業學校各科成績均及格，入大學部者總平均及相關主要學科成績均在 C 或六十分以上；入研究所者，總平均及相關主要學科成績均在 B 或七十分以上。

3. Applicants are required to have Chinese or English skills in listening, speaking, reading and writing. Applicants are also required to have passed all the courses taken in the school previously attended. Applicants for undergraduate admission must have average grade higher than C or 70 of a percentile in each of the major courses related to their intended field of study at this university. Applicants for graduate admission must have earned an average grade higher than B or 75 of a percentile in each of the major courses related to their intended field of study at this university.

四、申請人應於每年二月一日起至四月三十日前，檢具規定之表件及費用向本校申請(以一個志願為限)，逾期者得列入下學年度辦理。招生系所一覽表詳見第 5 頁~第 10 頁，申請表詳見第 11 頁~第 14 頁。

4. Application forms and fees must be submitted from February 1 to April 30 each year. Each applicant is permitted to make one choice on departments / graduate institutes. Late applications may be processed in the following academic year upon request. For choices of Departments and Graduate Institutes please see page 5 to page 10; for application forms please see page 11 to page 14.

五、申請人應繳交下列表件及費用：

(一)入學申請表二份(附貼二吋半身脫帽照片)。

(二)經我國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構(以下簡稱駐外館處)驗證之外國學校最高學歷畢業證書或同等學力證明文件及成績單(中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本；申請入學大學部者為高級中學以上成績單，入學碩博士班者需為大學以上之成績單)。外國學校最高學歷畢業證書，除海外臺灣學校所發者外，應依教育部大學辦理國外學歷採認辦法規定辦理；未依規定於入學時檢附相關證明，或經查證不符規定者，取消入學資格或開除學籍。

(三)最近三個月內由金融機構提出(密封逕寄本校)或經駐外館處驗證具備足夠在臺就學之財力證明書(中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本)。

(四)由合格醫院出具之健康證明書乙份(包括人類免疫缺乏病毒有關檢查)。

(五)申請入博士班者，另檢附碩士學位論文乙份，如論文係用外國文字撰就者，另檢附中文或英文摘要乙份〔無論文者免附，唯須提出相關證明文件〕。

(六)以中文或英文撰述三百至五百字之自傳(含讀書計畫)乙份。

(七)各招生系(所)規定之證明文件；申請人應依招生系所之規定報名參加國家華語測驗推動工作委員會(Steering Committee for the Test Of Proficiency-Huayu, SC-TOP，網址：<http://www.sc-top.org.tw/>)舉辦之「華語文能力測驗」，所須通過測驗類別詳招生系所一覽表第 5 頁~第 9 頁)。

(八)申請費：新台幣壹仟伍佰元或相當金額之美金。

(九)請附兩只書明最近六個月可聯絡到的地址之信封(可免貼郵票)以便郵寄各項通知函。

請將以上表件郵寄至本校教務處教學資源組辦理，地址：500 彰化市進德路一號。

5. A complete application must include:

- (1) Two sets of application form for international students (A latest personal photo must be attached to each set).
- (2) The applicant's official transcript and highest-degreed diploma or equivalent academic attainment must be authenticated by the R.O.C. embassy, consulate, representative offices or other institutions authorized by the Ministry of Foreign Affairs. (The language of the transcript and diploma, if not in Chinese or English, must be translated into either Chinese or English. Those who apply for undergraduate program must offer high schools or higher transcripts. Those who apply for graduate or doctoral program must offer university or higher transcripts.) Except those issued by applicant's local Taiwanese schools, the highest-degreed diplomas issued in the foreign countries must be verified via the MOE Procedural Guidelines for Verification and Recognition of Foreign Educational Qualifications. Those who do not prepare necessary documents or use forged documents will be forfeited of their right to apply or deprived of their student status.
- (3) Documented evidence of financial support for the whole study period in Taiwan, R.O.C (these documents must be translated into Chinese or English) : Please select one of the following methods of proof:
  - a. The financial Statement must be authenticated by the R.O.C. embassy, consulate, representative offices or other institutions authorized by the Ministry of Foreign Affairs.
  - b. The financial Statement must be issued by a financial institution within the past three months. The statement must be on the financial institution's official letterhead and mailed to NCUE in an official, sealed envelope.
- (4) A health certificate by qualified health institute (which must include results of blood tests of communicable diseases, particularly AIDS).
- (5) A copy of master's degree thesis if the applicants apply for doctoral programs. If the thesis is written in a foreign language, an abstract in Chinese or English is required. (Applicants without thesis need not turn it in but must provide related official certification.)
- (6) A copy of autobiography (a study plan included) about 300 to 500 words in Chinese or English by the applicant.
- (7) Official certification: Applicants must take the Test of Proficiency-Huayu SC-TOP organized by the Steering Committee for the Test of Proficiency-Huayu SC-TOP (<http://www.sc-top.org.tw>) in accordance with regulations of departments. Please see the admission requirements in "International Students Admissible Academic Programs for the 2009-2010 Academic Year" (pp5-9).
- (8) Application fee: NT\$1500 or equivalent value in US dollars.
- (9) Two self-addressed envelopes deliverable within next six months. Various notices will be sent to the applicants.

Please mail to :

The Office of Academic Affairs / Teaching Resource Section  
NATIONAL CHANGHUA UNIVERSITY OF EDUCATION  
1 Chin-te Road, Changhua City,  
Taiwan 500, R.O.C.

六、各系(所)接受外國學生留學申請，應以不影響教學為原則，其名額以不超過當學年度該系(所)國內招生名額十分之一為原則。

各系(所)同一學年度同一國籍外國學生人數佔該系所該學年度所招外國籍學生人數百分比，於當學年度召開招生會議時決定之。惟如該系(所)申請者均為同一國籍，得按規定名額錄取，無同一國籍比例限制。

6. The classroom teaching of the departments accepting applications must not be influenced by international students. The number of admitted international students should not exceed one-tenth of the official quota of the admitted domestic students in the applied year.

The percentage of the international students from the same country among all the international students will be decided in the admission meeting each year. If all the applicants in a department are nationals of the same country, the department may admit the full number without considering the applicants' nationality.

七、外國學生入學申請，由審查小組審查之。入學申請每年審查一次，經審查小組審查合格者，簽請校長核定後，通知入學；華語文能力未達標準者，經審查小組同意後得入學或選讀，必要時

須自費修習本校開辦之華語文課程，惟經教育部核定之部分獎學金學生，其修習費用得向教育部申請部分經費補助，其補修之華語文課程不列入畢業學分，且其每學期所修學分數，必要時依其華語文能力予以酌減。

7. International students' applications for admission are reviewed by an evaluation committee once a year. Those who are admitted will be informed by the university with the consent of the president. Those who do not have sufficient Chinese proficiency may still be admitted to take degree or non-degree study with the consent of the evaluation committee. However, if necessary, they have to take Chinese language lessons offered by this university at their own expenses. Those who are offered partial scholarships by the Ministry of Education may apply for the subsidy for the language lessons from the MOE. The language lessons will not be considered as part of the total credits for graduation. The required credits for each semester, if necessary, can be properly reduced depending upon the applicant's level of Chinese proficiency.

八、本校對於僑生、交換學生及外國學生，凡在學期間一律保障其住宿資格。

8. All overseas Chinese students, exchange students and international students of the university are guaranteed housing in student dormitories.

九、本校為輔導學生校外生活，凡學生住宿校外者，經家長切結同意後，由學務處、系(所)或導師予以定期或不定期之訪視。

9. For guiding student's off-campus life, those who want to live off-campus must provide parent's or sponsor's consent form. Advisors from the Office of Student Affairs, or faculty members from the department to which students belong, are advised to visit those who live off campus either at the scheduled time or on impromptu basis.

十、本校為培養具有人文理想經師兼人師的優秀師資，學生入學後，必須遵守經全校師生代表共同制訂通過的所有規範。

外國學生就讀研究所期間，每學期應至少選修一門科目，並依規定繳納相關費用。

10. The goal of the university is to cultivate superb teachers with both humanistic and intellectual learning. Therefore, after entering the university, students should observe all the regulations stipulated by the faculty and the student representatives.

The foreign graduate student must take at least one course per semester, and pay the related fees according to regulations.

十一、本校有進德、寶山兩校區，學生兩地上課，應注意交通安全及遵守有關規定。

11. There are two campuses at NCUE: the Chin-te Campus and the Bao-shan Campus. For those students who need to commute, traffic rules and other relevant regulations should be observed.

十二、本注意事項陳校長核准後實施，修正時亦同。

12. This document will enter into effect after having been submitted to the President for approval. Hereon all revisions shall go through the same submission procedure.

十三、校址：彰化市進德路 1 號(進德校區)

彰化市師大路 2 號(寶山校區)

13. University addresses:

Chin-te Campus : 1, Chin-te Road, Changhua City, Taiwan 500, R.O.C.

Bao-shan Campus : 2, Shi-da Road, Changhua City, Taiwan 500, ROC.

國立彰化師範大學  
100 學年度外國學生申請入學招生系所一覽表

NATIONAL CHANG-HUA UNIVERSITY OF EDUCATION  
INTERNATIONAL STUDENTS ADMISSIBLE ACADEMIC PROGRAMS  
FOR THE 2011-2012 ACADEMIC YEAR

本校 100 學年度有 45 個學系、所（分屬 7 個學院）辦理外國學生申請來臺就學招生，其招生名額如下（B 表示學士課程；M 表示碩士課程；D 表示博士課程）；（）內為須參加「國家華語測驗推動工作委員會」（Steering Committee for the Test Of Proficiency-Huayu, SC-TOP，網址：<http://www.sc-top.org.tw/>）舉辦之「華語文能力測驗」所須通過之測驗類別，如因華語文能力未達標準者，經審查小組同意後得入學或選讀，必要時須自費修習本校開辦之華語文課程，以利隨班聽課。

National Changhua University of Education has seven colleges with a total of 45 departments and graduate programs accepting international students for the academic year of 2011-2012. The names of the colleges, the departments and graduate programs together with the number of students to be accepted are as follows: (B stands for a Bachelor's program; M, a Master's program; D, a doctoral program) The following charts indicate the types of levels that applicants must pass after taking the Test of Proficiency-Huayu, held by the Steering Committee for the Test of Proficiency-Huayu SC-TOP. If unable to pass the test, applicants may still be admitted with the consent of the evaluation committee, but need to pay the fees for taking the Chinese courses provided by the university when necessary.

系 所	DEPARTMENTS OR GRADUATE INSTITUTES	學 位 DEGREES		
		學士 (B)	碩士 (M)	博士 (D)
<b>教育學院 College of Education</b>				
輔導與諮商學系	Dept. of Guidance and Counseling	<b>2</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	<b>1</b> (高等或流利 Advanced Level or C1)	<b>1</b> (高等或流利 Advanced Level or C1)
婚姻與家族治療研究所	Graduate Institute of Marriage and Family Therapy	-----	<b>1</b> (高等或流利 Advanced Level or C1)	-----
特殊教育學系	Dept. of Special Education	<b>2</b> (初等或進階 Basic Level or B 1)	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)
特殊教育學系資賦優異碩士班	Master Program in Gifted Education, Dept. of Special Education	-----	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	-----
特殊教育學系輕度障礙教育碩士班	Master Program in Education for Students with Mild Disabilities, Dept. of Special Education	-----	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	-----
教育研究所	Graduate Institute of Education	-----	<b>2</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)
復健諮商研究所	Graduate Institute of Rehabilitation Counseling	-----	<b>2</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	-----

系 所	DEPARTMENTS OR GRADUATE INSTITUTES	學 位 DEGREES		
		學士 (B)	碩士 (M)	博士 (D)
<b>理學院 College of Science</b>				
科學教育研究所	Graduate Institute of Science Education	-----	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)
數學系	Dept. of Mathematics	<b>1</b> (基礎 For Beginners,A2)	<b>1</b>	<b>1</b>
統計資訊研究所	Institute for Statistics and Information Science	-----	<b>1</b>	-----
物理學系	Dept. of Physics	<b>1</b> (基礎 For Beginners,A2)	<b>1</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	<b>1</b> (初等或進階 Basic Level or B1)
光電科技研究所	Graduate Institute of Photonics	-----	<b>1</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	<b>1</b> (初等或進階 Basic Level or B1)
生物學系	Dept. of Biology	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	-----
生物技術研究所	Graduate Institute of Biotechnology	-----	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	-----
化學系	Dept. of Chemistry	<b>5</b> (基礎 For Beginners,A2)	<b>2</b>	-----
<b>技術與職業教育學院 College of Technological and Vocational Education</b>				
工業教育與技術學系	Dept. of Industrial Education and Technology	<b>1</b> (基礎 For Beginners,A2)	<b>1</b> (基礎 For Beginners,A2)	<b>1</b> (基礎 For Beginners,A2)
商業教育學系	Dept. of Business Education	<b>1</b> (基礎 For Beginners,A2)	<b>2</b> (基礎 For Beginners,A2)	<b>1</b> (基礎 For Beginners,A2)
數位學習研究所	Graduate Institute of e-Learning	-----	<b>1</b> (基礎 For Beginners,A2)	-----
人力資源管理研究所	Graduate Institute of Human Resource Management	-----	<b>2</b> (基礎 For Beginners,A2)	<b>1</b> (初等或進階 Basic Level or B1)

系 所	DEPARTMENTS OR GRADUATE INSTITUTES	學 位 DEGREES		
		學士 (B)	碩士 (M)	博士 (D)
車輛科技研究所	Graduate Institute of Vehicle Engineering	-----	<b>1</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	-----
<b>文學院 College of Arts</b>				
英語學系	Dept. of English	<b>2</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	<b>2</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)
兒童英語所	Graduate Institute of Children's English	-----	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	-----
翻譯研究所	Graduate Institute of Translation and Interpretation	-----	<b>1</b> (高等或流利 Advanced Level or C1)	-----
國文學系	Dept. of Chinese	<b>8</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	<b>1</b> (高等或流利 Advanced Level or C1)
台灣文學研究所	Graduate Institute of Taiwanese Literature	-----	<b>1</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	-----
地理學系	Dept. of Geography	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)
地理學系環境暨觀光遊憩碩士班	Mster Program in Environment and Tourism Recreation, Dept. of Geography	-----	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	-----
美術學系	Dept. of Art	<b>2</b> (基礎 For Beginners,A2)	<b>2</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	-----
美術學系藝術教育碩士班	Mster Program in Art Education, Dept. of Art	-----	<b>2</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	-----
歷史學研究所	Graduate Institute of History	-----	<b>1</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	-----
<b>工學院 College of Engineering</b>				

系 所	DEPARTMENTS OR GRADUATE INSTITUTES	學 位 DEGREES		
		學士 (B)	碩士 (M)	博士 (D)
機電工程學系	Dept. of Mechatronics Engineering	<b>1</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	<b>2</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)
電機工程學系	Dept. of Electrical Engineering	<b>4</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	<b>3</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)
電子工程學系	Dept. of Electronic Engineering	<b>4</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	<b>4</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	-----
電信工程學研究所	Graduate Institute of Communications Engineering	-----	<b>2</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	-----
資訊工程學系	Dept. of Computer Science and Information Engineering	<b>3</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	<b>2</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	-----
資訊工程學系積體 電路設計碩士班	Mster Program in Integrated Circuit Design, Dept. of Computer Science and Information Engineering	-----	<b>1</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	-----

管理學院 College of Management				
企業管理學系	Dept. of Business Administration	<b>5</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	<b>2</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	-----
企業管理學系行銷 與流通管理碩士班	Master Program in Marketing and Logistics Management, Dept. of Business Administration	-----	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	-----
會計學系	Dept. of Accounting	<b>8</b> (基礎 For Beginners,A2)	<b>1</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	-----
資訊管理學系	Dept. of Information Management	<b>5</b> (基礎 For Beginners,A2)	<b>2</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	-----
資訊管理學系數位 內容科技與管理碩 士班	Master Program in Digital Content Technology and Management, Dept. of Information Management	-----	<b>1</b> (初等或進階 Basic Level or B1)	-----



社會科學暨體育學院 College of Social Sciences and Physical Education				
應用運動科學研究所	Graduate Institute of Applied Sports Science	-----	<b>1</b> (基礎 For Beginners,A2)	-----
運動健康研究所	Graduate Institute of Sports and Health	-----	<b>1</b> (基礎 For Beginners,A2)	-----
公共事務與公民教育學系	Department of Public Affairs and Civic Education	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	<b>1</b> (中等或高階 Intermediate level or B2)	-----
體育學系	Department of Physical Education	<b>2</b> (基礎 For Beginners,A2)	-----	-----

其他資料 OTHER INFORMATION :

一、每學期費用如下：(僅供參考)

1、Tuition, fees and expenses for each semester are as follows (for reference only) :

(一)、以下費用係 **99** 學年度標準，預計每年度均會調整。

(1)The following rates apply only to the **2010-2011** academic year, and are subject to annual change.

(二)、學雜費

(2)Tuition and Fees

學院(College)	費用(Rates)	學雜費(學雜費基數) (Fees)	學分費(學分學雜費) (Tuition)
大學部學生 Undergraduate Students		NT\$46,091~53,183	每學分(Per credit) NT\$960~1,070
研究生 Graduate Students		NT\$46,133~53,946	每學分(Per credit) NT\$1,510

(三)、住宿費 Room Fees Per Semester

(3) Dormitory Fees\*

	女生(Female)	男生(Male)
大學部 Undergraduate	四人房 (Occupancy for 4)	四人房 (Occupancy for 4)
	NT\$5100~8300	NT\$6100~8300
	雙人房(Occupancy for 2)	
研究生 Graduate	NT\$9700	

(\* : Fees vary in terms of housing conditions.)

(四)、有關健康保險事宜請洽學務處 生活輔導組。

(4) Health Insurance: Inquiries about health insurance should be directed to the Office of Student Affairs / Section for Life Guidance.

二、每學年生活費約新台幣壹拾伍萬元。

2、Living expenses for each academic year are approximately NT\$ 150,000 for each student.

三、有關獎助學金，依本校研究生獎助學金申請及核發作業規定辦理，請洽本校學務處生活輔導組。另學士班新生得向本校申請外籍學生就學獎勵，每年以 10 名為原則，獲准者入學第一年學費及雜費全免，並免費提供學生宿舍。

3、Scholarships and Fellowships

International students may apply for scholarships and fellowships. Please contact the **Office of Student Affairs/ Section for Life Guidance of N.C.U.E.**

New undergraduates may apply for school award for international students, which is limited to ten quotas per year. Students who get the school award do not have to pay tuitions and miscellaneous fees for the first year and are provided with free accommodation.

四、凡申請來臺居留簽證，須檢具麻疹及德國麻疹接種證明。

4、Anyone who applies for the resident visa in Taiwan must submit the official certification of measles and German measles vaccination.

**國立彰化師範大學 100 學年度**  
**外國學生來臺就學申請表**  
**APPLICATION FORM FOR THE 2011-2012 ACADEMIC YEAR**

申請人須以正楷詳細逐項填寫一式兩份

TO THE APPLICANT: Read carefully and complete in DUPLICATE (type or print).

你是否符合簡章第二條所列之申請資格? 是 否。若答案為否，則你不得向本校申請入學。  
 Are you a qualified applicant (according to No 2 of the Admission Prospectus)?

Yes  No..... If no, you are not allowed to apply for our university.

此處貼最近照片

Attach recent photo here

姓名 (中文) \_\_\_\_\_ 外文(In The Language Used at Home) (英文) \_\_\_\_\_  
 Full Chinese Name \_\_\_\_\_ (In English) \_\_\_\_\_ (Last) (First) (Middle)

出生日期 \_\_\_\_\_ 出生地點 \_\_\_\_\_  
 Date of birth \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Place of birth \_\_\_\_\_  
 (month) (day) (year)

住址 \_\_\_\_\_  
 Home address \_\_\_\_\_

國籍 \_\_\_\_\_ 性別 \_\_\_\_\_ 婚姻狀況 \_\_\_\_\_ 子女 \_\_\_\_\_  
 Nationality \_\_\_\_\_ Sex \_\_\_\_\_ Marital status \_\_\_\_\_ Children \_\_\_\_\_

監護人姓名及住址 \_\_\_\_\_  
 Name and address of legal custodian \_\_\_\_\_

現在通訊處 \_\_\_\_\_ 電話 \_\_\_\_\_  
 Mailing address \_\_\_\_\_ TEL \_\_\_\_\_

e-mail address \_\_\_\_\_

父親姓名 \_\_\_\_\_ 母親姓名 \_\_\_\_\_  
 Father's name \_\_\_\_\_ Mother's name \_\_\_\_\_

出生地點 \_\_\_\_\_ 出生地點 \_\_\_\_\_  
 Place of birth \_\_\_\_\_ Place of birth \_\_\_\_\_

職業 \_\_\_\_\_ 職業 \_\_\_\_\_  
 Occupation \_\_\_\_\_ Occupation \_\_\_\_\_

地址 \_\_\_\_\_ 地址 \_\_\_\_\_  
 Address \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_

中等學校 \_\_\_\_\_ 文憑 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_  
 Secondary School \_\_\_\_\_ Diploma \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
 名稱(Name) 地址(Address)

學院或大學 \_\_\_\_\_ 學位 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_  
 College or University \_\_\_\_\_ Degree \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
 名稱(Name) 地址(Address)  
 主修科目 副修科目  
 Major \_\_\_\_\_ Minor \_\_\_\_\_

大學研究所 \_\_\_\_\_ 學位 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_  
 Graduate School \_\_\_\_\_ Degree \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
 名稱(Name) 地址(Address)

其他 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_  
 Other training \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_  
 institutions \_\_\_\_\_

預定何時入學 \_\_\_\_\_  
 When do you intend to begin your studies at NCUE? \_\_\_\_\_

擬申請就讀系(所) \_\_\_\_\_

What department or graduate program do you expect to study in NCUE? \_\_\_\_\_

擬攻讀何種學位

學士 Bachelor's

What degree do you plan to pursue?

是否申請本校外籍學生就學獎勵(每年以 10 名為原則, 獲准者入學第一年學費及雜費全免, 並免費提供學生宿舍) (限申請入學學士班一年級勾選)  
 是, 我要申請  否, 我不要申請

Do you want to apply for the school award? (limited to ten freshman applicants per year. Students who get the awards do not have to pay tuitions and miscellaneous fees for the first year and are provided with free accommodation.)

Yes  No

碩士 Master's

博士 Doctoral Degree

如不擬攻讀學位則研習的目的為何?

What are your educational objectives if you do not wish to enter a degree program?  
\_\_\_\_\_

述明在臺期間各項費用來源

State your plans for financing your study in Taiwan.

個人儲蓄 Personal savings  父母供給 Parental support  獎助金 Scholarship

臺灣獎學金 Taiwanese Scholarship (Please attach relevant documents)  其他 Other (Please specify) \_\_\_\_\_

健康情形

Are you physically sound and well? \_\_\_\_\_

如有疾病或缺陷請敘明之

If not, describe any defect or health problems. \_\_\_\_\_

課外活動

Extra-curricular activities participated in: \_\_\_\_\_

著作

出版日期

Publications \_\_\_\_\_ Date Published \_\_\_\_\_

經歷

Previous employment \_\_\_\_\_

曾經學習中文幾年 How long have you studied Chinese? 受何人指導(講授) Under whose guidance and instruction? \_\_\_\_\_

華語文程度

What is your Chinese proficiency level?

聽 Listening	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 Don't know
說 Speaking	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 Don't know
讀 Reading	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 Don't know
寫 Writing	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 Don't know

※ 請勾示繳交資料明細。

Please check the items that you have submitted

(一) 入學申請表二份(附貼二吋半身脫帽照片)。

Two sets of Application Form for Foreign students (A latest personal photo must be attached to each set).

(二) 經我國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權機構(以下簡稱駐外館處)驗證之外國學校最高學歷畢業證書或同等學力證明文件及成績單(中、英文以外之語文, 應附中文或英文譯本; 申請入學大學部者為高級中學以上成績單, 入學碩博士班者需為大學以上之成績單)。

The applicant's official transcript and highest-degreed diploma or equivalent academic attainment must be authenticated by the R.O.C. embassy, consulate, representative offices or other institutions authorized by the Ministry of Foreign Affairs. (The language of the transcript and diploma, if not in Chinese or English, must be translated into either Chinese or English. Those who apply for undergraduate program must offer high schools

or higher transcripts. Those who apply for graduate or doctoral program must offer university or higher transcripts.)

- (三)最近三個月內由金融機構提出(密封逕寄本校)或經駐外館處驗證具備足夠在臺就學之財力證明書(中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本)。

Documented evidence of financial support for the whole study period in Taiwan, R.O.C (these documents must be translated into Chinese or English) : Please select one of the following methods of proof:

- a. The financial Statement must be authenticated by the R.O.C. embassy, consulate, representative offices or other institutions authorized by the Ministry of Foreign Affairs.  
b. The financial Statement must be issued by a financial institution within the past three months. The statement must be on the financial institution's official letterhead and mailed to NCUE in an official, sealed envelope..

- (四)由合格醫院出具之健康證明書乙份(包括人類免疫缺乏病毒有關檢查)。

A health certificate by qualified health institute (which must include results of blood tests of communicable diseases, particularly AIDS).

- (五)申請入博士班者，另檢附碩士學位論文乙份，如論文係用外國文字撰就者，另檢附中文或英文摘要乙份〔無論文者免附，唯須提出相關證明文件〕。

Those who apply for doctoral programs need to submit a copy of their master's thesis. If the thesis is written in a foreign language, a summary in Chinese or English is required. (Applicants without thesis need not turn it in, but must provide related official certification.)

- (六)以中文或英文撰述三百至五百字之自傳(含讀書計畫)乙份。

A copy of autobiography(a study plan included) about 300 to 500 words in Chinese or English by the applicant.

- (七)各招生系(所)規定之證明文件；申請人應依招生系所之規定報名參加國家華語測驗推動工作委員會 (Steering Committee for the Test Of Proficiency-Huayu, SC-TOP，網址：<http://www.sc-top.org.tw/>)舉辦之「華語文能力測驗」，所須通過測驗類別詳招生系所一覽表第 4 頁~第 7 頁)。

Official certification: Applicants must take the Test of Proficiency-Huayu SC-TOP organized by the Steering Committee for the Test of Proficiency-Huayu SC-TOP (<http://www.sc-top.org.tw/>) in accordance with regulations of departments. Please see the admission requirements in "International Students Admissible Academic Programs for the 2009-2010 Academic Year" (pp4-7).

- (八)申請費：新台幣壹仟伍佰元或相當金額之美金。  
Application fee: NT\$1500 or equivalent US dollars.

- (九)請附兩只書明最近六個月可聯絡到的地址之信封(可免貼郵票)以便郵寄各項通知函。

Two self-addressed envelopes deliverable within next six months. Various notices will be sent to applicants.

請將以上表件郵寄至本校教務處教學資源組辦理，地址：500 彰化市進德路一號。

Please send application to :

The office of Academic Affairs/ Educational Resources Section

NATIONAL CHANGHUA UNIVERSITY OF EDUCATION

1 Chin-te Road, Changhua City,

Taiwan 500, R.O.C.

**本人已詳閱本簡章，所填資料及所繳交之證件皆屬實，如違反規定經查屬實者，取消其獲准之入學資格或開除學籍，不得異議。**

### APPLICANT'S DECLARATION

I certify that I have carefully read the Admission Prospectus and the statements made by me on this form and the related documents are true, complete and correct to the best of my knowledge and belief. I understand that any false statements or documents may provide grounds for the withdrawal of any offer of enrolment or for dismissal from the University.

申請人簽名

Applicant's Signature

申請日期 Date of Application

---

※以下請勿填寫 Please do not write below this line.

該生為 大學部 碩士班 博士班

一、教學資源組初審意見：

二、招生系所複審意見：

所 長  
系主任\_\_\_\_\_日期\_\_\_\_\_

三、外國學生入學申請審查小組審議結果：